

Annexe : Questionnaire

Réception des mots-fictions

Chers volontaires,

Voici le questionnaire pour lequel vous avez postulé sur la "Réception des mots-fictions", le terme "mot-fiction" désignant les mots inventés par les auteurs de science-fiction.

Après quelques questions générales, vous trouverez 20 questions sur 20 termes et expressions. Ces derniers sont extraits de différents romans. Il s'agit toujours des premières occurrences au sein des intrigues. Si vous avez des questions ou des doutes, n'hésitez pas à me contacter à cette adresse mail : alice.ray@etu.univ-orleans.fr

Bon questionnaire !

Êtes-vous un/e

- homme
 femme

Quel âge avez-vous ?

Le français est-il votre langue maternelle ?

- Oui
 Non

Quel métier exercez-vous ?

Quel est votre niveau d'étude ?

Êtes-vous un lecteur amateur de science-fiction (un livre tous les 3 mois minimum) ?

- Oui
 Non

Selon vous, comment les auteurs de science-fiction créent-ils leurs mondes ? Cela passe-t-il par la langue ?

Les mots inventés

« Gosseyn recula, tira ses armes. Tandis que la porte s'ouvrait, il vit un robot-mitrailleur qui suivait ses mouvements. La voix de Jim Thorson retentit : "Ça va bien, Gosseyn, laissez tomber votre arsenal qu'on vous fouille". »

Dans cette phrase, que signifie pour vous l'expression "robot-mitrailleur" ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
 Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
 à la formation du mot
 Autre

« Derrière cette intégration consciente, il y avait des milliers d'heures d'entraînement personnel. Derrière cet entraînement, il y avait la technique non aristotélicienne de pensée extensive automatique, l'unique progrès du XXe siècle qui, quatre cents ans plus tard, était devenu la philosophie dynamique de la race humaine. "La carte n'est pas le pays... Le mot n'est pas la chose elle-même..." »

Dans cette phrase que signifie pour vous l'expression « pensée extensive automatique » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
 Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
 à la formation du mot
 Autre

« - À propos, quel est le record d'endurance de ptérisme ? »

Dans cette phrase, que signifie pour vous le nom « ptérisme » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
 Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
- à la formation du mot
- Autre

« *Il parut bientôt évident que la Libellule se comportait bien mieux aux basses altitudes. Le roulis autour de son centre de gravité avait cessé. L'appareil était si stable que ses ailes restaient parallèles à la plaine, sept kilomètres plus bas (...)* »

Grâce à ce nouvel extrait, vous est-il possible de préciser ou de donner une autre signification au terme « ptérisme » ?

« *Il apparaissait donc que Rama, malgré son intérêt archéologique considérable, n'entraînait aucun problème astropolitique.* »

Dans cette phrase, que signifie pour vous l'adjectif « astropolitique » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
- Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
- à la formation du mot
- Autre

« *Tout le reste de la pièce était occupée par un colossal appareillage atteignant la hauteur de ce qui avait été le second étage : c'était le dispatcher stellaire, qui projetait les voyageurs sur les routes de l'espace. Une auberge. Un gîte d'étape. Une plaque tournante galactique. Le carrefour des étoiles.* »

Dans cette phrase, que signifie pour vous l'expression « plaque tournante galactique » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
 Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
 à la formation du mot
 Autre

« Vous ne vous en êtes peut-être pas rendu compte mais, à l'époque où nous avons installé cette station, beaucoup de races de la galaxie ont manifesté une vive opposition. (...) Or, il existe un vaste groupe de races dont le rêve séculaire est de rayonner jusqu'aux amas globulaires voisins. (...) Bref, enchaîna Ulysse, la faction globulariste, je suppose que c'est ainsi que vous l'appelleriez, se plaignit amèrement lorsque nous avons commencé de pousser dans cette direction. »

Dans cette phrase, que signifie pour vous l'expression « faction globulariste » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
 Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
- à la formation du mot
- Autre

« Il était composé pour une large part des ingénieurs et chercheurs qui avaient construit leCœur-en-Or – pour la plupart des humanoïdes, mais çà et là se remarquaient quelques atomineurs reptiloïdes, deux ou trois maximégacticiens verts et graciles, un ou deux octopodes physucturalistes ainsi qu'un Hoolooovoo (le Hoolooovoo est une ombre vague superintelligente et de couleur bleue). »

Dans cette phrase, que signifie pour vous l'expression « octopodes physucturalistes » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
- Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
- à la formation du mot
- Autre

« Les trois milliards de spectateurs n'étaient pas réellement là, mais ils détaillaient chacun de ses gestes par les yeux de robot d'une petite caméra de tridi qui planait obséquieusement dans les airs non loin. »

Dans cette phrase, que signifie pour vous l'expression « caméra de tridi » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
 Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
 à la formation du mot
 Autre

« Paul se renfonça dans son coin. Son sens de la vérité, sa perception des tonalités lui disaient que Kynes mentait ou ne disait que des demi-vérités. »

Dans cette phrase, que signifie pour vous l'expression « sens de la vérité » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
 Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
- à la formation du mot
- Autre

« C'est...possible, dit enfin Kynes. (...)

Avec son sens de vérité plus perçant, Paul lut la motivation sous-jacente et il lui fallut en appeler à toutes les ressources de sa formation pour dissimuler l'excitation qu'il ressentait. »

Avec ce nouvel extrait, vous est-il possible de préciser ou de donner une autre signification à l'expression « sens de la vérité » ?

« Il dit : L'art de la rétribution conserve encore certains adeptes au sein de l'Empire. Et il signe : Duc Leto d'Arrakis. (Piter éclata de rire.) D'Arrakis ! Oh ! C'en est trop ! C'en est trop ! - Du calme, Piter ! dit le Baron, et le rire de l'autre s'éteignit net, comme si l'on eût coupé quelque contact. Rétribution, hein ? La vendetta ? Il a employé ce terme ancien si riche de tradition afin que je sois bien certains de ses dires.»

Que signifie pour vous le nom « rétribution » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
- Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
- à la formation du mot
- Autre

« “ Quand vous aurez travaillé quelque temps avec moi, jeune homme, vous prendrez l'habitude d'appliquer la psychohistoire à tous les problèmes... Regardez.” Seldon tira d'une poche de sa ceinture son bloc à calcul. On disait qu'il en avait toujours un sous son oreiller pour s'en servir en cas d'insomnie. »

Que signifie pour vous l'expression « bloc à calcul » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
 Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
 à la formation du mot
 Autre

« Le bloc avait à l'usage perdu un peu de son brillant. Les doigts de Seldon pressèrent les touches de matière plastique disposées sur les bords de l'appareil. Des symboles mathématiques se détachèrent en rouge sur la surface grise. »

Avec ce nouvel extrait, vous est-il possible de préciser ou de donner une autre signification à l'expression « bloc à calcul » ?

« Le sous-préfet s'était incliné en présentant à Hardin le fulgurateur qu'il venait de tirer de son étui, la crosse en avant. »

Que signifie pour vous l'expression « fulgurateur » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
 Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
 à la formation du mot
 Autre

« Nous savons, dit Runciter à G.G., que leurs performances sont bonnes sur le plan individuel. Tout ça est inscrit ici. (Il agita les documents étalés devant lui.) Mais ensemble ? Quelle sera l'étendue du contre-champpolyencéphalique qu'ils émettront une fois réunis ? Posez-vous la question, G.G. Elle est capitale. »

Que signifie pour vous l'adjectif « polyencéphalique » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
 Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
- à la formation du mot
- Autre

« Peut-être que si je me passe le visage à l'eau chaude...dit AL. Il s'arrêta devant la porte gratuite des toilettes pour hommes et, avec l'aide de Joe, l'ouvrit pour disparaître à l'intérieur. »

Que signifie pour vous l'expression « porte gratuite » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
- Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
- à la formation du mot
- Autre

« Je regarde rarement la télévision murale, je ne vais guère aux courses ou dans les parcs d'attractions. Alors, j'ai beaucoup de temps pour ruminer des idées biscornues. »

Que signifie pour vous l'expression « télévision murale » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
 Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
 à la formation du mot
 Autre

« La phonhorloge égrenait, d'une voix morne, l'heure froide d'un matin froid, d'une année plus froide encore. »

Que signifie pour vous le nom « phonhorloge » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
 Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
 à la formation du mot
 Autre

« Les cartes qui voltigent, les mouvements des mains, les paupières battantes, le ronronnement de l'horloge parlante dans le plafond de la caserne "... 1h35, jeudi matin, 4 novembre...1h36...1h37..." Le claquement des cartes sur la table graisseuse, tous les sons parvenaient à Montag, derrière ses yeux fermés, derrière cette barrière qu'il avait provisoirement dressée. Il sentait la caserne pleine de reflets luisants et de silence, de couleurs cuivrées, les

couleurs des pièces, de l'or et de l'argent. Les hommes invisibles pour lui autour de la table chuchotaient sur leurs cartes, attendaient... "1h45." »

Avec ce nouvel extrait, précédant dans le récit celui-ci que vous venez de lire, vous est-il possible de préciser ou de donner une autre signification au nom « phonhorloge » ?

« Un monde qui exigerait sans doute une terraformation encore plus importante que Vénus. »

Que signifie pour vous le nom « terraformation » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
 Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
 à la formation du mot
 Autre

« L'atmosphère n'est pas respirable, trop riche en ozone et contaminée par l'oxyde nitrique. L'unique continent est moitié moins grand que l'Australie. »

Avec ce nouvel extrait, précédant dans le récit celui-ci que vous venez de lire, vous est-il possible de préciser ou de donner une autre signification au nom « terraformation » ?

« C'était l'Opération D.D.T., la Première Bataille de Klendathu, pour les livres d'histoire (...) Au lieu de replier nos forces sur la planète mère avec les prévisibles et catastrophiques résultats qu'une telle manœuvre aurait eu sur nos alliés et nos planètes-colonies, nous avons décidé de porter la guerre chez les Punaises. »

Que signifie pour vous l'expression « Opération DDT » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
 Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
 à la formation du mot
 Autre

« Cette notion d'escamoter le temps, qui, suggérant une promesse trompeuse d'immortalité, avait fasciné tous ceux à qui je l'avais exposée, depuis les pêcheurs de l'île de Horden jusqu'au Premier ministre, le laissait froid. »

Que signifie pour vous l'expression « escamoter le temps » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

- Oui
 Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

au contexte linguistique

à la formation du mot

Autre

« Mais les décalages de temps ont leur utilité. Si je quittais maintenant Géthen pour la planète la plus proche, Olloul, il me faudrait dix-sept années planétaires pour y arriver. Mais du fait que je me déplacerais presque aussi vite que la lumière, si, de là-bas, je faisais demi-tour pour revenir ici, mes quelques heures de voyage dans le vaisseau spatial représenteraient ici une durée de trente-quatre ans. Je n'aurais plus qu'à recommencer. »

Avec ce nouvel extrait, précédant dans le récit celui-ci que vous venez de lire, vous est-il possible de préciser ou de donner une autre signification à l'expression « escamoter le temps » ?

« L'un de ces Sages doit être en kemma durant la cérémonie divinatoire. Je le repère aisément, ayant appris à détecter cette espère d'aura subtile, cette intensification qui caractérisent la première phase du kemma. À côté du Sage-en-kemma est assis le Perversi »

Que signifie pour vous l'expression « Sage-en-kemma » ?

Avez-vous eu des difficultés à déduire une signification ?

Oui

Non

Si oui, pourquoi ?

Vous avez déduit ce sens grâce :

- au contexte linguistique
- à la formation du mot
- Autre

« La main dans la main, les amoureux se parlaient. Ils étaient dans la première phase du kemma. »

Avec ce nouvel extrait, précédant dans le récit celui-ci que vous venez de lire, vous est-il possible de préciser ou de donner une autre signification à l'expression « Sage-en-kemma » ?

Conclusion

De façon générale, pensez-vous que ces créations lexicales ou ces nouvelles expressions s'expliquent par :

- le contexte
- leur formation
- Autre

Ces mots vous ont-ils perturbé dans la lecture de ces extraits ? Si oui, pourquoi ?

Pensez-vous qu'il serait utile d'explicitier ces expressions ?

Selon vous, à quoi servent ces nouveaux mots et expressions à l'intérieur d'un récit ?

D'après ces extraits, remplissent-ils leur(s) rôle(s) ?

Merci de votre participation !